

# Issuance Form for Municipal Inhabitant and Tax Payment Certificates (by mail)

市民税・納税関係証明交付申請書（郵送用）英語版

(宛先) 太田市長

年 Year 月 Month 日 Day

現住所 Current Address			
旧住所 (太田市にいたときの住所) Previous Address (in Ota City)			
フリガナ Furigana			
該当者氏名 (とりたい人) Name of Applicant			
生年月日 Date of Birth	明・大・昭・平	年 Year	月 Month 日 Day
連絡先電話番号 (昼間連絡がとれるところ) Contact Number (Daytime number)			
使用目的 Purpose of Use	・ 児童手当申請用 Childcare Allowance ・ 融資 Loan ・ 扶養申請 Application for Dependent ・ 市営住宅申請 Application for Municipal Housing ・ VISA ・ 学校 School ・ その他 Other ( )		
必要な証明と通数 <b>Certificates and Number of Copies</b> 所得証明書等について お問い合わせ先 市民税課 <b>Contact</b> 0276-47-1931 (Municipal Inhabitant Division) for questions on income certificates, etc.	所得証明書 Income Certificate	所得証明書 (課税額・控除内訳なし) Income Certificate (Taxation Amount and Deduction Details Excluded)	年度 Fiscal Year ( ) 通 Copy
	所得証明書 Income Certificate	所得・課税 (非課税) 証明 (課税額・控除内訳あり) Income and Tax (Exemption) Certificate (Taxation Amount and Deduction Details Included)	年度 Fiscal Year ( ) 通 Copy
	課税証明書 Tax Certificate	課税証明書 Tax Certificate	年度 Fiscal Year 通 Copy
	非課税証明書 Tax Exemption Certificate	非課税証明書 Tax Exemption Certificate	年度 Fiscal Year 通 Copy
必要な証明と通数 <b>Certificates and Number of Copies</b> 納税証明等について お問い合わせ先 収納課 <b>Contact</b> 0276-47-1936 (Tax Payment Division) for questions concerning Tax Payment Certificates, etc.	納税証明書 Tax Payment Certificate	市民税 Municipal Prefectural Inhabitant Tax 軽自動車税 Light Motor Vehicle Tax 国民健康保険税 National Health Insurance Tax 固定資産税 (都市計画税を含む) Fixed Property Tax (includes city planning tax)	左欄の該当する税目に○をしてください Circle your required document on the left 年度 Fiscal Year 通 Copy
		法人市民税 Corporate Tax	事業年度 Year of Operation (Y)年 (M)月 (D)日 通 Copy
		滞納処分を受けたことのない証明 Certificate proving individual has never received a disposition for tax delinquency	(Y)年 (M)月 (D)日 通 Copy
		完納証明書 Payment Completion Certificate	完納証明書 Payment Completion Certificate 通 Copy
※法人名義の証明書を申請する場合は、法人印 (代表者印) を必ず押印してください。 Please make sure to include the corporate seal (company's representative seal) when applying for the Corporate Title (name) Certificate 委任状または代理人選任届に押印し添付してある場合を除く。 Excludes cases where there is already a seal included on an attached letter of proxy or power of attorney notification. ※酒税法の場合、完納証明と滞納処分を受けたことのない証明が必要です。 A Payment Completion Certificate and a certificate proving the individual has never received a disposition for tax delinquency is needed for the Liquor Tax Law.			

# Issuance Form for Municipal Inhabitant and Tax Payment Certificates (by mail)

市民税・納税関係証明交付申請書（郵送用）

(宛先) 太田市長

2021 年 Year 7 月 Month 1 日 Day

現住所 Current Address	<b>Maebashi-Shi Ote-Cho 1-1-1</b>		
旧住所 (太田市にいたときの住所) Previous Address (in Ota City)	<b>Ota-Shi Hama-Cho 2-35</b>		
フリガナ Furigana	<b>デービス・ケビン</b>		
該当者氏名 (とりたい人) Name of Applicant	<b>Davis, Kevin</b>		
生年月日 Date of Birth	明・大・昭・平	1972 年 Year	1 月 Month 31 日 Day
連絡先電話番号 (昼間連絡がとれるところ) Contact Number (Daytime number)	<b>0276-47-1111</b>		
使用目的 Purpose of Use	・ 児童手当申請用 Childcare Allowance ・ 融資 Loan <b>扶養申請 Application for Dependent</b> ・ 市営住宅申請 Application for Municipal Housing ・ VISA ・ 学校 School ・ その他 Other ( )		
必要な証明と通数 <b>Example</b> 令和 Reiwa 3 年度 Fiscal Year (令和 Reiwa 2 年分) Income Tax Year This Income Certificate will include income earned from January 1st, 2020 to December 31st, 2020 (Reiwa 2).	所得証明書 Income Certificate	所得証明書 (課税額・控除内訳なし) Income Certificate (Taxation Amount and Deduction Details Excluded)	令和 Reiwa 3 年度 Fiscal Year ( 2 年分) 1 通 Copy
	所得証明書 Income Certificate	所得・課税 (非課税) 証明 (課税額・控除内訳あり) Income and Tax (Exemption) Certificate (Taxation Amount and Deduction Details Included)	令和 Reiwa 3 年度 Fiscal Year ( 2 年分) 1 通 Copy
	課税証明書 Tax Certificate	課税証明書 Tax Certificate	年度 Fiscal Year 通 Copy
	非課税証明書 Tax Exemption Certificate	非課税証明書 Tax Exemption Certificate	年度 Fiscal Year 通 Copy

## ※本人確認書類について I.D. Confirmation

- 1 枚でよいもの: 運転免許証・パスポート・在留カード等「国または地方公共団体の機関が発行した証明書 (顔写真付き)」  
Accepted Forms of I.D. (only 1 required): driver's license, passport, Resident "Zairyu" Card, etc. or an I.D. issued from Japan or a regional public organization (picture I.D.)
- 2 枚必要なもの: (例) 健康保険証+年金手帳 (健康保険証・年金手帳・介護保険証等)  
Accepted Forms of I.D. (2 required): (e.g.) health insurance card + pension handbook (documents including health insurance card, pension handbook, nursing "kaigo" insurance card, etc.)

## ● 同封するもの Items to Include in your Envelope

① 手数料…「定額小為替」(郵便局で購入してください) 証明書 1 通につき 300 円  
Handling Fee: fixed fee of 300 yen per certificate (please purchase at the post office)

② 返信用封筒…宛先を記入し、切手を貼ってください。  
Return Envelope: write the address and stick the stamp on the envelope

③ 本人確認資料の写し…上記を参照のうえ、同封してください。  
I.D. Confirmation Copies: please refer to the explanation above and include the required copies accordingly

## ● 宛先 Address

【所得証明】〒373-8718 太田市浜町 2 番 35 号 太田市役所 市民税課諸税係  
Income Certificate: 〒373-8718 Ota-Shi Hama-Cho 2-35 Ota City Hall Municipal Inhabitant Division, Taxation Section

【納税証明】〒373-8718 太田市浜町 2 番 35 号 太田市役所 収納課管理係  
Tax Payment Certificate: 〒373-8718 Ota-Shi Hama-Cho 2-35 Ota City Hall Tax Payment Division, Administrative Division